



# 每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish

725 Washington Street

Santa Clara, CA 95050

Email : [sjccc@sjccc.org](mailto:sjccc@sjccc.org)

每週通訊

Email : [weekly@sjccc.org](mailto:weekly@sjccc.org)

主曆2012年03月04日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
[fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

† 主日彌撒  
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579

黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區 南區

西北區 吳興民 青年組

西區一 陳寶蓮 磐石 Daniel Wang

西區二 汝洪湘 燈塔一 Maria Chen

西區三 王緒常 燈塔二 Patricia Chong

西區四 郭漢珍 Watermark HS Patrick Ku

YAG Steve Chu

† 明供聖體

† 聖神同禱會

每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (3/5/12 - 3/11/12)

週一 達 Dn 9:4-10 路 Lk 6:36-38

週二 依 Is 1:10,16-20 瑪 Mt 23:1-12

週三 耶 Jr 18:18-20 瑪 Mt 20:17-28

週四 耶 Jr 17:5-10 路 Lk 16:19-31

週五 創 Gn 37:3-4,12-13,17-18 瑪 Mt 21:33-42,45-46

週六 米 Mi 7:14-15,18-20 路 Lk 15:1-3,11-32

四旬期第三主日 (3<sup>rd</sup> Sunday in Lent)

出 Ex 20:1-17 格前 1Co 1:22-25

若 Jn 2:13-25

† 本週主日彌撒釋義

四旬期第二主日 (2<sup>nd</sup> Sunday in Lent)

創 Gn 22:1-2,9,10-13,15-18

羅 Rm 8:31-34

谷 Mk 9:2-10

四旬期中誦讀有關耶穌顯容的福音，會使人感覺有些不相配。四旬期反映的是苦難與十字架；耶穌顯容充滿了光榮與復活的氣氛。於是不能不問：究竟教會藉著今天的福音，願意我們怎樣善度四旬期呢？綜合地說，它給我們指點出，不只在時間的次序上，四旬期之後是復活期，而且事實上，四旬期中的悔改、嚴齋、信從福音、抗拒撒彈，都是準備一個分享復活的新生命。

耶穌顯容是祂在一次向門徒預告苦難之後發生的，表示基督必須受苦，纔進入祂的光榮。也在顯容時候，從雲中有聲音說：「這是我的愛子，你們要聽從祂！」究竟聽從些什麼呢？那便是顯容之前，耶穌預告苦難，以及向門徒的要求：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著十字架，跟隨我；因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命，但誰若為我的福音的緣故，喪失自己的性命，必要獲得性命。」現在天父在耶穌顯容時，再次要求他們聽從耶穌，同時也讓他們見到，聽從耶穌所要得到的光榮性命。這層意義真是教會在今天耶穌顯容奧跡中，所願特別強調的。它勉勵大家實行四旬期的要求，準備人發展自己基督信徒的生命。

現在讓我們具體分析一下，教會在四旬期中鼓勵大家注意的事項，是否都是只像新生命，光輝燦爛的新生命呢？

首先四旬期的悔改，按照聖經的意義，實在不只是對於某種具體罪過的深惡，而更是人生方向的徹底改變，有時中文翻譯為回頭，倒很正確。悔改的人，掉換了自己的人生方向，而跟隨了耶穌基督的人生方向。顯然的，跟隨基督是奔向光明的永生。

其次四旬期的補贖、刻苦也有極深的意義。基督徒的刻苦，不是與一般人生哲學家同樣地解釋，以此得到生活的平衡，藉著刻苦糾正自己的偏情。為基督徒而論，刻苦導致人體驗到自己的無能、空虛。因為真正的刻苦一定使人痛苦、饑餓、疲乏等等，在這些經驗中，感到人是多麼軟弱無能，因而轉向全能的天主，渴求祂的大能援助。所以信徒在

四旬期的刻苦、補贖中，一方面感到自身的某種「死亡」，但是另一方面卻也發現天主是「生命」的泉源。

至於四旬期中多下功夫學習實踐福音的真理，為那些準備領洗的人，一定會覺察到福音釋放人的力量。耶穌說：「真理必會使你們自由」。而一切基督信徒，自然繼續不斷，深入福音的精義，不只在頭腦中，尤其在生活上，發揚光大自己天主子女的生命。

最後，四旬期中悔改、刻苦與實踐福音真理的信友，必能與基督一起，勝過撒殫的任何誘惑，以及惡勢力的挑戰，如同耶穌基督一樣，曠野四十天嚴齋之後，更能顯出天主子女的光輝面貌。

這樣看來，誰若聽從教會的勸勉，恪守四旬期，他一定同時會經驗到新生命的光輝。如同誰若聽從耶穌，跟隨祂背十字架，一定會救得生命，分享耶穌的光輝生命。現今在四旬期禮儀中，教會把耶穌顯容事跡讀給我們聽，真是啟示我們四旬期中悔改、刻苦、信從福音以及勝過撒殫的意義。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

### 《活動及通告》

- ◆慈愛上主，宇宙的創造者：祢賜我生命，藉著領洗，召叫我成為世界的光。請幫助我在服務他人時，讓這世界亮一點，溫暖一點。以上所求，靠我們的主基督。阿門。
- ◆守齋期的靈修盛宴：  
四旬期的退省(3/17)，翟神父將為我們闡述『聖架七言』，在祂生命態度的光照中再度省視我們的生命。除了退省外，在四旬期的每主日彌撒後預備了一個團體性的祈禱；如同耶穌基督以不同面貌顯示給我們，四旬期中每主日彌撒後的祈禱也會以不同面貌召喚我們去經驗教會豐富的生命：靜觀默想玫瑰經文(3/4)、明供聖體(3/11)、泰澤祈禱(3/18)、和公拜苦路(3/25)。同時也邀請大家在3/5-3/13期間為我們的團體做第二個九日敬禮，祈禱意向：為新成立的 Mission 更能顯揚天主的名。
- ◆The Diocese of San Jose is having a series of classes called Faith Beyond 2000. This is a great opportunity to help us better understanding our faith. For detail information please see the flyer.

- ◆四旬期,我們守齋和做克苦,但卻要盡情地享受靈修盛宴,讓自己與主更親近!  
靈修盛宴因個人不同的喜好,提供各種不同的祈禱方法,鼓勵每人選擇一種祈禱方法做為主要的靈修方式,然後在這四旬期嘗試一或二種新的祈禱方法.試看看團體和個人祈禱的不同方式以及口禱和默禱的不同經驗.

天主教的祈禱方法就是這麼地豐富,但不要求你參與每一項的靈修活動,正如我們不可能享用在自助餐中每一道菜一樣.讓我們在現有的靈修生活上紮根,讓新的祈禱經驗使我們的靈修生活更豐富!

靈修盛宴:

2/25-3/4. 九日敬禮:為灣區的華人福傳.

2/26(日): 彌撒後, 公唸玫瑰經

3/3(六): 明供聖體

3/4(日): 彌撒後, 默想/靜觀玫瑰經經文

- ◆We have Scrips for Ranch\_99 (大華) and Marina (永和) Supermarkets. They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Pls. purchase your grocery needs using the Scrips. The return proceeds will support SJCCC activities. 大華 99 和永和超市的購物券可繼續每周日彌撒後在穿堂購買. 請大家支持我們團體

- ◆四旬期一日靜默退省

主題: 聖架七言

日期: 3/17/2012 時間: 9am to 5pm (有彌撒)

地方: Parish Hall @ St. Clare Parish 神師: 翟林湧神父

費用: \$10 或 自由奉獻 (含午餐)

報名 (請務必報名以便服務團隊預備餐點)

吳鴻業: frank.h.wu@gmail.com, 408-615-9973

周盛芳: shengfang\_wu@yahoo.com, 408-615-9973

- ◆林思川神父 四旬期講座

主題: 聖體聖事

日期: 2012/3/10 9:00 AM ~ 5:00 PM

地點: Sisters of Holy Family (159 Washington Blvd., Fremont, CA 94539)

費用: 10 元 (含午餐)

報名: SJCCC :牛佳元 Martina Niou  
mniou@hotmail.com 650-279-8550